

## ДИРЕКТИВА НА СЪВЕТА

от 20 декември 1985 година

**за въвеждане на технически промени, вследствие на присъединяването на Испания и Португалия, в Директиви 64/432/ЕИО, 64/433/ЕИО, 77/99/ЕИО, 77/504/ЕИО, 80/217/ЕИО и 80/1095/ЕИО относно ветеринарната област**

(85/586/ЕИО)

СЪВЕТАТ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската икономическа общност,

като взе предвид Акта за присъединяване на Испания и Португалия, и по-специално член 396 от него,

като взе предвид предложението на Комисията,

като има предвид, че за да се отчете присъединяването на Испания и Португалия, е необходимо да се допълнят списъците с лабораториите, изготвени съгласно правилата на Общността, а именно Директива 64/432/ЕИО от 26 юни 1964 г. относно ветеринарно-санитарните проблеми, засягащи търговията вътре в Общността с животни от рода на едрия рогат добитък (ЕРД) и свине<sup>1</sup>, последно изменена с Директива 85/320/ЕИО<sup>2</sup> и Директива 80/217/ЕИО на Съвета от 22 януари 1980 г. за въвеждане на мерки на Общността за контрол на класическата чума по свинете<sup>3</sup>, последно изменена с Директива 84/645/ЕИО<sup>4</sup>;

като има предвид, че е препоръчително да се адаптират сертификатите на Общността, които обхващат търговията с живи говеда и свине и здравната маркировка на прясно месо и месни продукти; като има предвид, че това адаптиране засяга Директива 64/432/ЕИО, Директива 64/433/ЕИО на Съвета от 26 юни 1964 г. за здравните проблеми, засягащи търговията в Общността с прясно месо<sup>5</sup>, последно изменена с Директива 85/325/ЕИО<sup>6</sup>, и Директива 77/99/ЕИО на Съвета от 21 декември 1976 г. относно здравни проблеми, засягащи търговията с прясно месо в рамките на Общността<sup>7</sup>, последно изменена с Директива 85/328/ЕИО<sup>8</sup>;

<sup>1</sup> ОВ № 121, 29.7.1964 г., стр.1977/64.

<sup>2</sup> ОВ № L 168, 28.6.1985 г., стр.36.

<sup>3</sup> ОВ № L 47, 21.2.1980 г., стр.11.

<sup>4</sup> ОВ № L 339, 27.12.1984 г., стр.33.

<sup>5</sup> ОВ № 121, 29.7.1964 г., стр. 2012/64.

<sup>6</sup> ОВ № L 168, 28.6.1985 г., стр.47.

<sup>7</sup> ОВ № L 26, 31.1.1977 г., стр.85.

<sup>8</sup> ОВ № L 168, 28.6.1985 г., стр.50.

като има предвид, че Директива 75/504/ЕИО на Съвета от 25 юли 1977 г. за чистопородни разплодни животни от рода на ЕРД<sup>9</sup>, последно изменена с Акта за присъединяване на Гърция<sup>10</sup>, трябва да бъде изменена, за да се отчете дерогацията, предвидена по отношение на Португалия в член 343 от Акта за присъединяване от 1985 г.;

като има предвид, че контролните мерки, които Португалия и Испания ще трябва да приложат с оглед ликвидиране на класическата чума по свинете, трябва да бъдат определени в съответствие с процедура на Общността;

като има предвид, че Директива 80/1095/ЕИО на Съвета от 11 ноември 1980 г. относно определяне на условията, предназначени да ликвидират класическата чума по свинете на територията на Общността и запазването на територията свободна от болестта<sup>11</sup>, последно изменена с Директива 81/47/ЕИО<sup>12</sup>, трябва да бъде приета за тази цел;

като има предвид, че идеята за “регион”, посочена в Директива 64/432/ЕИО, трябва да бъде дефинирана по-нататък, за да се отчете присъединяването на Испания и Португалия;

като има предвид, че по силата на член 2, параграф 3 от Договора за присъединяване на Испания и Португалия, институциите на Общността могат да приемат преди присъединяването мерките, посочени в член 396 от Акта за присъединяване, които ще влязат в сила на датата на влизане в сила на настоящия оговор,

## ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

### *Член 1*

Директива 64/432/ЕИО се изменя, както следва:

1. Към член 2, о) се добавят следните тирета:

“ – Испания: *Provincia*,

- Португалия: - континентална част: *distrito*, и други части от територията на Португалия: *região autónoma*”.

2. В приложение Б към точка 12 се добавят следните букви:

“й) Испания – *Laboratorio de Sanidad y Producción Animal, Granada*,

---

<sup>9</sup> ОВ № L 206, 12.8.1977 г., стр.8.

<sup>10</sup> ОВ № L 291, 19.11.1979 г., стр.17.

<sup>11</sup> ОВ № L 325, 1.12.1980 г., стр.5.

<sup>12</sup> ОВ № L 186, 8.7.1981 г., стр.20.

к) Португалия – Laboratório Nacional de Investigação Veterinária – Lisboa”.

3. В приложение В, точка А.9 се добавя следния текст:

“й) Испания – Centro Nacional de Brucelosis de Murcia,

к) Португалия – Laboratório Nacional de Investigação Veterinária – Lisboa”.

4. В приложение Е, бележка под линия 4 към образец I се допълва със следния текст:

“ Испания: Inspector Veterinario;  
Португалия: Inspector veterinario”.

5. В приложение Е, бележка под линия 5 към образец II се допълва със следния текст:

“в Испания: Inspector Veterinario;  
в Португалия: Inspector veterinário”.

6. В Приложение Е, бележка под линия 4 към образец III се допълва със следния текст:

“в Испания: Inspector Veterinario;  
в Португалия: Inspector veterinário”.

7. В Приложение Е, бележка под линия 5 към образец IV се допълва с:

“в Испания: Inspector Veterinario;  
в Португалия: Inspector veterinario”.

8. В приложение Ж, към точка А.2 се добавя следното:

“й) Испания: Laboratorio de Sanidad y Producción Animal de Barcelona,  
к) Португалия: Laboratório Nacional de Investigação Veterinária – Lisboa”.

## *Член 2*

В глава Х.49, буква а) на приложение I към Директива 64/433/ЕИО, първо тире се допълва с: “ – ESP-P,”.

### *Член 3*

В първо тире на точка 33, буква а) от глава VII на приложение А към Директива 77/99/ЕИО, след “Е” се вмъква “ESP-P”.

### *Член 4*

Член 2 от Директива 77/504/ЕИО се допълва със следния параграф:

“Португалия обаче може да запази най-късно до 31 декември 1990 г. ограниченията, свързани с вноса на животни от рода на едрия рогат добитък, описани в първо тире на предишния параграф, когато въпросните породи не присъстват в списъка на породите, разрешени в Португалия. Португалия уведомява Комисията и държавите-членки за списъка на разрешени породи”.

### *Член 5*

Списъкът национални лаборатории за чума по свинете в приложение II към Директива 80/217/ЕИО се допълва със следния текст:

“Испания: Laboratorio de Sanidad y Producción Animal de Barcelona

Португалия: Laboratório Nacional de Investigação Veterinária – Lisboa”.

### *Член 6*

Директива 80/1095/ЕИО се изменя както следва:

1. Към член 3, параграф 2 се добавя следната алинея:

“Статутът на Португалия и Испания ще бъде определен в съответствие със същата процедура до 1 юли 1986 г. с оглед уточняване на такива контролни мерки, които могат да се окажат подходящи.”

2. Член 12, параграф 2 се допълва със следния текст:

“и, за Португалия и Испания, до 1 юли 1992 г.”

### *Член 7*

При условие, че Договорът за присъединяване на Испания и Португалия влезе в сила, държавите-членки въвеждат в сила законовите, подзаконови и административни разпоредби, необходими, за да се съобразят с настоящата директива, в срок не по-късно от 1 юли 1981 г. Те информират незабавно Комисията за това.

*Член 8*

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 20 декември 1985 година.

*За Съвета:*

*Председател*

**R. STEICHEN**